

***Comunicación privada del Consejo General de la Asociación  
Internacional de Trabajadores (AIT)***  
Redactada por Carlos Marx  
1 de enero de 1870

(Tomado de “Carta de Carlos Marx a Kugelmann, 28 de marzo de 1870”, en [Marx y Engels, algunos materiales – Edicions Internacionals Sedov](#), páginas 4-10 formato pdf. Existen varias versiones en francés. Una de ellas es la de Eugenio Dupont, secretario corresponsal de la Internacional para Francia. Se publicó en el número 69 de *La pensée* (septiembre-octubre de 1956), precedida por un comentario de Mauricio Moissonnier. La otra figura en el volumen que contiene las Minutas de las deliberaciones de la Internacional publicadas por el Instituto de Marxismo-leninismo de Moscú (*The General Council of the First International, Minute*, volumen que abarca el período desde 1868 hasta 1870, p. 354-363). Esta última versión está escrita de puño de Jenny, la hija de Marx, y en ella aparecen correcciones del propio Marx. El texto adjunto a la carta a Kugelmann sólo conlleva variantes menores con respecto a estas dos versiones. Hemos señalado las más importantes. La referencia Dupont seguida de un número de página remite al ejemplar publicado por *La pensée*; la referencia Minutes, al volumen publicado por el Instituto de Marxismo-leninismo de Moscú. El lector interesado puede ver otra versión de los epígrafes 4 y 5 en “[Extracto de una comunicación confidencial \(Marx - Consejo General de la AIT\)](#)” en esta misma serie de las Edicions Internacionals Sedov.)

### ***El Consejo General al Consejo federal de la Suiza francesa, en Ginebra***

En su sesión extraordinaria<sup>1</sup> del 1 de enero de 1870, el Consejo General resolvió:

1.- En el *Égalité*, número del 11 de diciembre de 1869, leemos: Es CIERTO que el Consejo General descuida cosas sumamente importantes... Recordamos al Consejo General sus obligaciones conforme al artículo primero del reglamento: “El Consejo General tiene la OBLIGACIÓN de cumplir con las resoluciones de los congresos”... Tendríamos TANTAS PREGUNTAS QUE HACER AL CONSEJO GENERAL COMO PARA QUE sus RESPUESTAS llenen un boletín bastante largo. LAS HAREMOS MÁS ADELANTE. Mientras tanto, etc.

El Consejo General no conoce ningún artículo, ni en los estatutos ni en los reglamentos, que lo OBLIGUE a entrar en correspondencia o en polémica con el *Egalité*, o a dar “respuestas” a las “preguntas” de ningún periódico.<sup>2</sup>

EL CONSEJO FEDERAL DE LA SUIZA FRANCESA es el único que representa<sup>3</sup> a las secciones de la Suiza francesa ante el Consejo General. Cuando el Consejo federal nos envíe demandas o reprimendas, a través de la única vía legítima, es decir, a través de su SECRETARIO, el Consejo General siempre le contestará. Pero el Consejo federal de la Suiza francesa no tiene derecho, ni a ABDICAR sus funciones en las manos de *Egalité* y del *Progrès*, ni a dejar que estos periódicos USURPEN sus funciones.

Como línea general, la publicación de la correspondencia entre el Consejo General y los comités nacionales y locales es perjudicial al interés general de la Asociación. Por

<sup>1</sup> El término “extraordinaria” no aparece en la versión de Dupont, página 40.

<sup>2</sup> A las preguntas de los periódicos (Dupont, p. 409; Minutes, p. 384).

<sup>3</sup> Sólo el Consejo federal representa (Dupont, p. 40).

consiguiente, si los demás órganos de la Internacional imitasen al *Progrès* y al *Egalité*, el Consejo General se vería ante la alternativa de desacreditarse ante el público y callar, o bien violar sus deberes contestando públicamente.<sup>4</sup>

El *Egalité* se une al *Progrès*<sup>5</sup> para invitar a *Le travail*<sup>6</sup> a intimidar al Consejo General.<sup>7</sup> Es casi una Liga por el Bien Público.

2.- Admitiendo que las preguntas planteadas por el *Egalité* PROCEDAN DEL CONSEJO FEDERAL DE LA SUIZA FRANCESA, vamos a contestar, siempre con la reserva de que tales preguntas no se nos vuelvan a comunicar en esta forma.<sup>8</sup>

### 3.- La cuestión del Boletín.

En las resoluciones del Congreso de Ginebra, insertadas en los reglamentos, se prescribe que los comités nacionales envíen al Consejo General documentos sobre el movimiento proletario, y que luego el Consejo General publique un boletín EN LOS DISTINTOS IDIOMAS, “tan a menudo COMO sus MEDIOS SE LO PERMITAN” (*as often as its means permit, the general Council shall publish a report, etc.*)

Por consiguiente, la obligación del Consejo General estaba ligada a CONDICIONES que no se han dado nunca. Incluso la ENCUESTA ESTADÍSTICA establecida por los estatutos, ordenada por sucesivos congresos generales, no se ha hecho nunca. En cuanto a los MEDIOS, el Consejo General hubiera dejado de existir desde hace tiempo sin las contribuciones “regionales” de Inglaterra, y sin los sacrificios personales de SUS miembros.

De este modo,<sup>9</sup> el reglamento aprobado en el Congreso de Ginebra fue letra muerta.<sup>10</sup>

En cuanto al Congreso de Basilea, no discutió la EJECUCIÓN de un reglamento existente, discutió la oportunidad de hacer un boletín, no formuló ninguna resolución sobre esto.<sup>11</sup>

Por lo demás, el Consejo General cree que el objetivo primordial de un boletín público, actualmente,<sup>12</sup> está perfectamente logrado por los distintos órganos de la Internacional, que se publican en los diferentes idiomas y se intercambian. Sería absurdo hacer, con boletines costosos, lo que ya se está haciendo sin gasto alguno. Por otra parte, un boletín que publicara lo que no dice en los órganos de la Internacional serviría únicamente para introducir<sup>13</sup> a nuestros enemigos entre nuestros bastidores.

4.- La cuestión de la separación del Consejo General con respecto al Consejo General para Inglaterra.

---

<sup>4</sup> Palabras tachadas en la versión de Minutes, p. 355: “las mismas personas que el año pasado, inmediatamente después de su entrada tardía en nuestra Asociación, formulaban el peligroso proyecto de fundar, dentro de la Asociación Internacional de Trabajadores, otra Asociación Internacional, bajo su control personal, con sede en Ginebra, han vuelto ahora a su proyecto y siguen creyendo en su misión especial de usurpar la dirección suprema de la Asociación internacional. El Consejo General recuerda al Consejo federal de la Suiza francesa que es responsable del asunto de los periódicos *L'égalité* y *Progrès*”.

<sup>5</sup> Añadido: Periódico que no se envía al Consejo General (Minutes, p. 355); Dupont, 41.

<sup>6</sup> Añadido: (periódico de París que hasta el presente no se ha declarado como órgano de la Internacional y que tampoco se envía al Consejo General) (Minutes, p. 355; Dupont, p. 41).

<sup>7</sup> En la versión Minutes, p. 355, Marx tachó la siguiente frase: *Le progrès*, que no ha sido enviado al Consejo General (como hubiera debido hacerse después de la resolución reiterada tres veces de los consejos generales), tomó la iniciativa en la usurpación de las funciones del Consejo federal.

<sup>8</sup> Con la condición de que en el futuro tales preguntas no nos lleguen por esta vía (Minutes, p. 355).

<sup>9</sup> Así, Dupont, 41.

<sup>10</sup> fue letra muerta (Dupont, p. 41); una letra muerta (Minutes, p. 356). Además, en Minutes, p. 356 aparece una frase tachada: Fue el tratado como tal por Congreso de Basilea.

<sup>11</sup> En lugar de sobre esto, en las otras dos versiones (Minutes, p. 356 y Dupont, p. 41): (Ver el *Informe alemán* impreso en Basilea ante los ojos del Congreso.)

<sup>12</sup> “Por su parte” no figura en las otras dos versiones.

<sup>13</sup> En las otras dos versiones: admitir y los bastidores.

Mucho antes de la fundación del *Egalité*, esta proposición ha sido presentada periódicamente, en el propio seno del Consejo General, por uno o dos de sus miembros ingleses. Ha sido rechazada siempre casi por unanimidad.

Aunque probablemente<sup>14</sup> la iniciativa revolucionaria partirá de Francia, sólo Inglaterra puede servir como PALANCA para una revolución seriamente económica. Es el único país donde ya no existen CAMPESINOS, y donde la propiedad de la tierra está concentrada en pocas manos. Es el único país donde la FORMA CAPITALISTA, es decir, el trabajo combinado en escala graduada bajo patronos capitalistas, se ha adueñado de casi toda la producción. Es el único país donde LA GRAN MAYORÍA DE LA POBLACIÓN ESTÁ FORMADA POR OBREROS ASALARIADOS (*wage labourers*). Es el único país donde la lucha de clases y la organización de la clase obrera en trade-unions han alcanzado cierto grado de madurez y universalidad.<sup>15</sup> En virtud de su dominio del mercado mundial, es el único país donde cualquier revolución en lo económico tiene que repercutir inmediatamente en el resto del mundo. Si el landdordismo y el capitalismo tienen su sede clásica en este país, LAS CONDICIONES MATERIALES PARA SU DESTRUCCIÓN, en cambio, son aquí las más maduras.<sup>16</sup> Puesto que el Consejo General se encuentra, en la actualidad en la feliz posición de TENER LA MANO DIRECTAMENTE ENCIMA DE ESTA GRAN PALANCA DE LA REVOLUCIÓN PROLETARIA, ¡qué locura, casi diríamos, qué crimen, sería dejar que cayera en manos exclusivamente inglesas!

Los ingleses poseen todas las CONDICIONES MATERIALES necesarias para la revolución social. Lo que les falta es el ESPÍRITU GENERALIZADOR<sup>17</sup> y LA PASIÓN REVOLUCIONARIA. El Consejo General es el único que puede suplir esta falta, y acelerar así,<sup>18</sup> el movimiento verdaderamente revolucionario en este país, y por ende EN TODAS PARTES. De los grandes efectos que ya hemos producido en este sentido son testimonio, los periódicos más inteligentes y mejor acreditados ante las clases dominantes, como, por ejemplo, la *Pall Mall Gazette*, la *Saturday Review*, el *Spectator* y la *Fortnightly Review*, por no hablar de los miembros supuestamente radicales de los *Commons* [Cámara de los Comunes] y de los *Lords* [Cámara de los Lores] quienes ejercían, hace todavía poco, una gran influencia sobre los líderes<sup>19</sup> de los obreros ingleses. Todos ellos nos acusan públicamente de haber envenenado y casi apagado el ESPÍRITU INGLÉS de la clase obrera, y de haberla arrastrado al socialismo revolucionario.

La única forma de producir este cambio es la de actuar COMO CONSEJO GENERAL DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL. Como Consejo General, podemos tomar la iniciativa<sup>20</sup> de medidas (como, por ejemplo, la fundación de la<sup>21</sup> Land and Labour League) que más tarde se produzcan en su ejecución ante el público, como movimientos espontáneos de la clase obrera inglesa.

Si se formara un CONSEJO REGIONAL fuera del CONSEJO GENERAL, ¿cuáles serían sus efectos inmediatos? Situado entre el CONSEJO GENERAL DE LA INTERNACIONAL y el CONSEJO GENERAL DE LAS TRADE-UNIONS, el Consejo regional no tendría autoridad alguna. Por otra parte, el Consejo General de la Internacional perdería el MANEJO DE LA GRAN PALANCA.

---

<sup>14</sup> Aunque la iniciativa revolucionaria partirá probablemente de Francia (Minutes, pp. 356-357; Dupont, p. 42).

<sup>15</sup> Después de “universalidad” no hay punto. Después de “mercado mundial”: y es... (Dupont, p. 42).

<sup>16</sup> Aquí son más maduras (Dupont, p. 42); son las más maduras (Minutes, p. 357).

<sup>17</sup> el espíritu de generalización (Dupont, p. 42).

<sup>18</sup> también (Dupont, p. 42).

<sup>19</sup> Jefes, Dupont, 42.

<sup>20</sup> Iniciar las medidas, Minutes, 358.

<sup>21</sup> Como las fundaciones de la *Reform League*, del *Land...* (Dupont, p. 42).

Si estuviéramos dispuestos a sustituir<sup>22</sup> la acción seria y subterránea por las candilejas del escenario, tal vez hubiéramos cometido el error de contestar públicamente al *Egalité*, preguntando ¿por qué “el Consejo General carga con un cúmulo tan pesado de funciones”?

Inglaterra no debe tratarse simplemente como un país al igual<sup>23</sup> que otros países. Hay que considerarla como LA METRÓPOLIS DEL CAPITAL.

5.- *La cuestión de la resolución del Consejo General acerca de la amnistía irlandesa.*

Si Inglaterra es el *bulwark* [bastión] del landlordismo y del capitalismo europeos, el único punto donde se puede asestar el gran golpe contra la Inglaterra oficial, es IRLANDA.

En primer lugar, Irlanda es el *bulwark* del landlordismo inglés. Si se viniera abajo en Irlanda, se vendría abajo en Inglaterra. En Irlanda, la operación es cien veces más fácil, porque LA LUCHA ECONÓMICA SE CONCENTRA EXCLUSIVAMENTE EN LA PROPIEDAD DE LA TIERRA; porque allí esta lucha es, al propio tiempo, NACIONAL, y porque allí el pueblo es más revolucionario y exasperado que en Inglaterra. En Irlanda, el landlordismo se ha mantenido<sup>24</sup> exclusivamente gracias al<sup>25</sup> EJÉRCITO INGLÉS. En cuanto la unión forzada entre los dos países dejara de existir, en Irlanda estallar<sup>26</sup>ía, aunque en formas atrasadas, una revolución social. El landlordismo inglés perdería, no sólo una gran fuente de sus riquezas, sino además su MAYOR FUERZA MORAL, es decir, la DE REPRESENTAR LA DOMINACIÓN DE INGLATERRA SOBRE IRLANDA.

Por otra parte, al mantener el poderío de sus landlordistas en Irlanda, el proletariado inglés los hace invulnerables en la propia Inglaterra.

En segundo lugar, la BURGUESÍA INGLESA, además de explotar la miseria irlandesa para rebajar, a través de la INMIGRACIÓN FORZADA de los pobres irlandeses, la clase obrera de Inglaterra, ha dividido también al proletariado en dos campos hostiles. El ardor revolucionario celta no encaja con la naturaleza sólida, pero lenta, del obrero anglosajón. Por el contrario, EN TODOS LOS GRANDES CENTROS INDUSTRIALES DE INGLATERRA existe un antagonismo profundo entre el proletario irlandés y el proletario inglés. El obrero inglés corriente odia al obrero irlandés como a un competidor que deprime<sup>27</sup> los salarios y el *standard of life* [nivel de vida]. Experimenta hacia él antipatías nacionales y religiosas. Lo mira más o menos de la misma manera que los *poor whites* [pobres blancos] de los estados meridionales de América del Norte miraban a los esclavos negros. Este antagonismo entre los proletarios de la propia Inglaterra es alimentado y mantenido artificialmente<sup>28</sup> por la burguesía. Ésta sabe<sup>29</sup> que esta escisión es EL VERDADERO SECRETO PARA MANTENER SU PODER.

Este antagonismo se reproduce, además,<sup>30</sup> al otro lado del Atlántico. Los irlandeses, expulsados de su suelo natal, por bueyes y carneros, se reúnen en los Estados Unidos, donde constituyen una porción formidable y siempre creciente de la población. Su único pensamiento, su única pasión, es el odio a Inglaterra. El gobierno inglés y el norteamericano, es decir, las clases que representan, alimentan estas pasiones para

---

<sup>22</sup> Si hubiésemos sustituido (Dupont, p. 42).

<sup>23</sup> entre (Dupont, p. 42; Minutes, p. 358).

<sup>24</sup> se mantiene (Dupont, p. 43; Minutes, p. 359).

<sup>25</sup> a las bayonetas, Dupont, 43.

<sup>26</sup> inmediatamente (Dupont, p. 43; Minutes, p. 359).

<sup>27</sup> Debe entenderse: que hace bajar los salarios y reduce el nivel de vida.

<sup>28</sup> “Artificialmente” no figura en el texto (Dupont, p. 43).

<sup>29</sup> Se dice (Dupont, p. 43).

<sup>30</sup> También este antagonismo (Dupont p. 43; Minutes, p. 359)

eternizar LA LUCHA INTERNACIONAL que<sup>31</sup> impide cualquier alianza seria y sincera entre las clases obreras de los dos lados y, por consiguiente, su emancipación común.<sup>32</sup>

Irlanda<sup>33</sup> es el único pretexto del gobierno inglés para mantener UN GRAN EJÉRCITO PERMANENTE que puede lanzar, en caso de necesidad, como ya se ha visto, contra los obreros ingleses, después de cursar sus estudios soldadescos en Irlanda. En fin, lo que la antigua Roma nos mostró a escala monstruosa, se repite en nuestros días en Inglaterra. EL PUEBLO QUE SUBYUGA A OTRO PUEBLO SE FORJA SUS PROPIAS CADENAS.<sup>34</sup>

Así pues, la posición de la Asociación Internacional con respecto al problema irlandés es muy clara. Su<sup>35</sup> primera tarea es acelerar la<sup>36</sup> revolución social en Inglaterra. Con este fin, es preciso asestar el gran golpe en Irlanda.<sup>37</sup>

La resolución del Consejo General sobre la amnistía irlandesa sólo sirve para introducir otras resoluciones que afirmarán que, aparte de toda justicia internacional, ES CONDICIÓN PRELIMINAR DE LA EMANCIPACIÓN DE LA CLASE OBRERA INGLESA, transformar la actual UNIÓN FORZADA, es decir, la esclavitud de Irlanda, en una CONFEDERACIÓN IGUAL y LIBRE, si se puede, y en una SEPARACIÓN COMPLETA, si es preciso.<sup>38</sup>

Por lo demás, las doctrinas<sup>39</sup> del *Égalité* y del Progrès sobre la conexión, o mejor dicho, la no conexión entre el movimiento social y el movimiento político, no han sido canonizadas nunca, que nosotros sepamos, por ninguno de nuestros congresos. SON CONTRARIAS A NUESTROS ESTATUTOS. En ellos se lee:

*That the economical emancipation of the working classes is... the great end to which every political movement ough to be subordinate as a means.*<sup>40</sup>

Estas palabras: *as a means* [como medio] fueron suprimidas en la traducción francesa, hecha en 1864, por el Comité de París. Interpelado por el Consejo General, el Comité de París se excusó pretextando las dificultades de su situación política.

Hay otras mutilaciones del texto auténtico de los estatutos. El primer por cuanto de los estatutos está concebido de la forma siguiente:

---

<sup>31</sup> La lucha subterránea entre Estados Unidos e Inglaterra; es así como impiden la alianza seria y sincera y, por ende, la emancipación de las clases obreras de los dos lados del Atlántico (Dupont, p. 43; Minutes, p. 360).

<sup>32</sup> Cualquier emancipación, Minutes 360.

<sup>33</sup> Además, Irlanda (Minutes, p. 360; Dupont, p. 43).

<sup>34</sup> En las otras dos versiones, esta frase no aparece en cursiva.

<sup>35</sup> Nuestra, Dupont 43.

<sup>36</sup> impulsar la revolución (Dupont, p. 43; Minutes, p. 360).

<sup>37</sup> Palabras tachadas en la versión Minutes, p. 360, después de Irlanda: y explotar en todas las formas posibles la lucha económico-nacional de los irlandeses.

<sup>38</sup> En la versión de Minutes, p. 360, se ha tachado el siguiente pasaje: “Las dificultades e incluso los peligros personales en que el Consejo General incurre al ponerse en este terreno pueden apreciarse recordando que el *Bee-Hive*, en su informe de nuestras sesiones, suprimió, no sólo nuestras resoluciones, sino también el hecho de que el Consejo General se ocupaba del problema irlandés, lo que lo obligó a imprimir estas resoluciones para enviarlas a todas las Trade-unions por separado. Ahora los oráculos del *Égalité* están libres de decir que es UN MOVIMIENTO POLÍTICO LOCAL, que bien puede permitir que en CONSEJO REGIONAL se ocupe de semejantes bagatelas, y que no se deben “MEJORAR los gobiernos actuales”. Con igual derecho hubiera podido decirse que nosotros nos proponíamos “MEJORAR el gobierno belga” al denunciar sus matanzas.”

Dupont sólo reproduce una parte de este pasaje, desde el comienzo hasta las TRADE-UNIONS, p. 44.

<sup>39</sup> Añadido más que ingenuas (Minutes, p. 361).

<sup>40</sup> Que la EMANCIPACIÓN ECONÓMICA de las clases trabajadoras es el gran fin al CUAL TODO MOVIMIENTO POLÍTICO, en tanto que medio, DEBE SUBORDINARSE.

*The struggle for the emancipation of the working classes means... a struggle... for equal rights and duties and the abolition of class rule.*<sup>41</sup>

La traducción parisina reproduce “los derechos y deberes igualem, es decir, la frase general que se encuentra más o menos EN TODOS LOS MANIFIESTOS DEMOCRÁTICOS desde hace un siglo, y que tiene un sentido distinto en boca de las diferentes clases, pero suprime la cosa concreta,<sup>42</sup> LA ABOLICIÓN DE LAS CLASES.

Además, en el segundo por cuanto de los estatutos se lee: *That the economical subjection of the man of labour to the monopoliser of the means of labour, that is the sources of life, etc.*<sup>43</sup>

La traducción parisina pone CAPITAL en lugar de<sup>44</sup> *means of labour, that is the sources of live* [medios de trabajo, es decir, las fuentes de vida], expresión que incluye tanto la tierra como los demás medios de trabajo. El texto primitivo y auténtico ha sido restaurado en la traducción francesa publicada en 1866 en Bruselas.<sup>45</sup>

#### 6.- *La cuestión Liebknecht-Schweitzer.*

El *Egalité* dice: “Estos dos grupos son de la Internacional.” Es falso. El grupo de Eisenach (que el *Progrès* y el *Egalité* quieren transformar el grupo del ciudadano Liebknecht) pertenece a la Internacional. EL GRUPO DE SCHWEITZER NO PERTENECE A ELLA.

Incluso, Schweitzer explicó ampliamente en su periódico, el *Social-Demokrat*, por qué la ORGANIZACIÓN LASSALLEANA no podía englobarse en la Internacional sin provocar su propia destrucción. Sin saberlo, dijo la verdad. Su organización ficticia de SECTA está en oposición con la ORGANIZACIÓN REAL<sup>46</sup> DE LA CLASE OBRERA.

El *Progrès* y el *Égalité* increparon al Consejo General a que diera públicamente su “opinión” sobre las divergencias personales de Liebknecht y Schweitzer. Como el ciudadano J. Ph. Becker (al que el periódico de Schweitzer calumnia tanto como a Liebknecht) es uno de los miembros del comité de redacción del *Egalité*, resulta verdaderamente curioso que sus redactores no estén mejor informados sobre los hechos. Deberían de saber que Liebknecht invitó públicamente a Schweitzer, en el *Demokratisches Wochenblatt*,<sup>47</sup> a tomar al Consejo General como ÁRBITRO DE SUS DIVERGENCIAS,<sup>48</sup> y que Schweitzer repudió, no menos públicamente, la autoridad del Consejo General.

El Consejo General<sup>49</sup> no escatimó sus esfuerzos para poner fin a este escándalo.<sup>50</sup> Dispuso que su secretario para Alemania,<sup>51</sup> se pusiera en contacto con Schweitzer, lo cual también sucedió;<sup>52</sup> pero todos estos intentos del Consejo fracasaron, a causa de la firme

---

<sup>41</sup> La lucha por la emancipación de las clases trabajadoras es... una lucha... por LA IGUALDAD DE LOS DERECHOS Y LOS DEBERES Y POR LA ABOLICIÓN DE LAS CLASES.

<sup>42</sup> Las otras dos versiones dan aquí el texto inglés: *the abolition of all class rule* (Minute, p. 361; Dupont, p. 44).

<sup>43</sup> Que la dependencia económica DEL TRABAJADOR RESPECTO AL QUE DETENTA EL MONOPOLIO DE LOS MEDIOS DE TRABAJO, ES DECIR, DE LAS FUENTES DE VIDA, etc.

<sup>44</sup> En la versión de Minutes, p. 361, en este punto se lee: aquí, o bien the; debe tratarse de un error de lectura o de una falta tipográfica.

<sup>45</sup> Minutes, p. 362: publicado en Bruselas por La rive gauche (1866) e impreso como panfleto; Dupont, p. 44: publicado en Bruselas por Rive gauche en 1866.

<sup>46</sup> La organización histórica y espontánea (Minutes, p. 362, Dupont, p. 44).

<sup>47</sup> Las otras dos versiones dicen por error el *Volksstaat*. Pero en esa fecha el periódico de Liebknecht se llamaba todavía *Demokratisches Wochenblatt*.

<sup>48</sup> por árbitro de sus divergencias (Dupont, p. 45).

<sup>49</sup> Las otras dos versiones añaden: por su parte o de su parte.

<sup>50</sup> Dupont, p. 45: este escándalo, que deshonra al partido proletario en Alemania.

<sup>51</sup> Es decir, Carlos Marx.

<sup>52</sup> Añadido: durante dos años (Dupont, p. 45; Minutes, p. 362).

decisión de Schweitzer de mantener a toda costa, con la organización sectaria, su poder autocrático.

Corresponde al Consejo General determinar cuál será el momento más oportuno en que su INTERVENCIÓN PÚBLICA en este asunto<sup>53</sup> resulte más útil que dañina.<sup>54</sup>

POR ORDEN DEL CONSEJO GENERAL, etc.

Edicions Internacionals Sedov  
Serie Primera Internacional-Asociación Internacional de Trabajadores (AIT)

Edicions internacionals Sedov



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

---

<sup>53</sup> Las otras dos versiones: querella (Minutes, p. 363; Dupont, p. 45).

<sup>54</sup> Las dos versiones dicen además 7 Como las acusaciones de *l'Egalité* son públicas y podrían considerarse como una emanación del Comité federal de la Suiza francesa de Ginebra, el Consejo General comunicará esta respuesta a todos los comités que corresponden con él (Dupont, p. 45; Minutes, o. 3631. Además, en la versión Dupont se lee:

Por orden del Consejo General de la Asociación Internacional de los Trabajadores,

El secretario corresponsal para Francia,

Eugenio Dupont.

Londres, 1º de enero de 1870

*Comunicación privada.*